

# El Carbayon

DIARIO ASTURIANO DE LA MAÑANA.

ANO VII	PRECIOS DE SUSCRICION.	OVIEDO	PUNTOS DE SUSCRICION.	NUM. 1.197
	En Oviedo, un mes 1'25 pesetas. En Provincia y fuera de ella, 4'50 id. trimestre Anuncios á precios convencionales, y Comunicados á real linea.	Jueves 22 de Enero de 1885.	Oviedo, en la Administracion de este periódico, Plazuela de la Catedral, num. 9. Las suscripciones de Provincias, Extranjero y Ultramar, se harán en esta Administracion.	
<b>Horas de salida de los trenes del ferro-carril de LEON á GIRON en todas las estaciones de la linea.</b>	<b>VIA DESCENDENTE.</b> Leon, salida, 11,10 mañana Husdongo: 1,19 tarde. Pajares: 1,53 tarde. Navidiello: 2,28 tarde. Linares: 3,20 tarde. Malvedo: 3,40 tarde. Fuente los Fierros: 4,11 tarde. Campomanes: 4,26 tarde. Pola de Lena: 6,15 m. y 4,45 y 5,10 t. Sanullano: 6,45 m. y 5,01 y 5,30 t. Mieres: 7,04 m. y 5,11 y 5,56 t. Abiaña: 7,29 mañana y 6,13 t. Olloniego: 7,45 m. y 5,25 y 6,31 t. Segadas: 8,01 m. y 5,38 y 6,49 t. Oviedo: 8,51 m. y 6,05 y 7,40 t. Lugo: 9,34 m. y 6,19 y 8,02 n. Lugo: 9,34 m. y 6,30 y 8,18 n. Serín: 10,05 m. y 6,55 y 8,49 n. Veriña: 10,29 m. y 7,11 y 9,00 n.	<b>VIA ASCENDENTE.</b> Gijón: 7,00 y 9,30 m. y 4,48 t. Veriña: 7,21 y 9,49 m. y 5,09 t. Serín: 7,41 y 10,04 m. y 5,29 t. Lugo: 8,09 y 10,26 m. y 5,59 t. Lugo: 8,30 y 10,39 m. y 6,30 t. Oviedo: 9,14 y 11,06 m. y 7,12 t. Segadas: 9,32 y 11,21 m. y 7,32 t. Olloniego: 9,55 y 11,32 m. y 7,55 t. Abiaña: 10,15 m. y 8,15 noche. Mieres: 10,32 y 11,46 m. y 8,34 n. Sanullano: 11,02 y 12,03 m. y 9,02 n. Pola de Lena: 11,25 y 12,25 t. y 9,25 n. Campomanes: 12,44 t. Fuente de los Fierros: 1,02 t. Malvedo: 1,33 t. Linares: 2 t. Navidiello: 2,49 t. Pajares: 3,34 tarde. Husdongo: 4,10 tarde. Leon, llegada, 5,55 tarde	<b>TRUBIA.</b> DESCENDENTE. OVIEDO: 11,10 mañana y 7,50 noche. San Claudio: 11,27 maña- na y 8,03 noche. ASCENDENTE. Trubia: 7,40 mañana y 5,08 tarde. San Claudio: 8,01 maña- na y 5,34 tarde.	

Los relojes de las Estaciones están arreglados al meridiano de Madrid.

Corresponsales de El Carbayon en la Isla de Cuba y Filipinas.  
Habana.—Sr. D. José A. Gonzalez, Ayudante de Obras publicas.  
Manila.—Sres. Ramirez y Giraudier, propietarios del *Diario de Manila*.

## El Carbayon.

BOSQUEJO BIBLIOGRÁFICO  
de los  
escritores asturianos con-  
temporáneos y los anónimos  
del siglo actual.

### INTRODUCCION.

(Conclusion.)

Y qué diré de la fatal mania de firmar los escritos con seudónimos que nada significan y que muy pocos de los lectores descifran. Ah! vosotros, Abril, Et trovador, El Duende, Adán, La sobrina del Cura, El sacristan de marras, La rana del Nora, Braulio, Celomas y otros muchos *crucificados*, ¿tendré yo autoridad bastante para quitaros el antifaz y presentaros al público en toda vuestra desnudez literaria?

Y no es menos sensible, y esto lo he lamentado muchas veces, en mis correspondencias epistolares con mis queridos amigos, que los escritores asturianos no se dediquen á cultivar ese género de literatura, de que tanto gustan, y con gran razon, Anton el de los cantares (1) el de las provincias, y José Maria de Pereda, el delicioso y ameno pintor de las costumbres de Santander. ¿Faltan, por ventura, tipos y costumbres especiales y características en Oviedo y su pro-

(1) D. Antonio de Trueba.

vincia? ¿Carecen nuestros escritores de ingenio y habilidad para hacer esas descripciones populares que tanto regocujan y encantan cuando son pintura fiel y exacta *D'après nature*? ¿Faltan tipos y celebridades que historiar en Asturias? De ninguna manera. En Oviedo, ahí están, ó han existido hasta hace poco, *La chavona*, la loca callejera, de corazón tierno y apasionado, que mereció que un inspirado poeta ovetense la retratase en una sencilla poesía. *Salta-sucos*, el humorístico alfayate, el Utrilla ovetense de sus tiempos, de quien tantas anécdotas se refieren, que trabajando, ya en el período de su decadencia, á domicilio, aquellos trajes *crecederos*, cortaba y zurcía para los que mas tarde habian de ser la *creme* de la elegancia en los círculos mas brillantes de la capital de Asturias. *Anton el bobo*, con mas filosofía y mas malicia que el socarrón de Sancho Panza, quien ni recuerda todavía aquel tipo de rollizas carnes, pesado en el andar y con una cara originalísima, digna del pincel de Velazquez, en que se mezclaban la estúpida imbecilidad y la nécia socarronería; y á quien no abandonaba nunca aquel célebre y pobladísimo rabo de zorra, que guardaba cuidadosamente en el pecho y solo salía cuando deseaba que con él le acariciase suavemente la cara? Hé aquí una anécdota de esa singular *bobería*, entre muchas que pudiéramos referir. Hallábase Anton en un día del mes de Julio, con un sol de justicia, partiendo leña con un ha-cha en un pátio del convento de San Francisco de Oviedo, y á la

sazon entró un muchacho á llenar un cántaro de agua en una pequeña fuente de vecindad que habia en aquel pátio:—*Antonin*, le preguntó el rapaz, mientras aplicaba la boca del cántaro á la boca del caño, ¿quisieses ir al cielo? y Anton el bobo, rendido por aquella brega y limpiándose el sudor que abundante cubria su cara, le dice:—*Di tú, ¿en el cielo faen partir leña?*

El muy ilustre señor D. Fernando de la casa de Meira, con sus palacios de oro macizo, caujados de las piedras finas más preciosas, que él enumeraba con una facilidad en el decir, asombrosa, desde el brillantísimo diamante hasta la turquesa mas primorosa. De arrogante figura, pulcro en el vestir y esesivamente fino, cortés y afable con todo el mundo, era bien recibido en todas partes; y las descripciones de su casa y estados, con sus grandes y hermosas hasanas y deliciosos jardines, y preciosos jaspes y alabastros que arrojaban torrentes de las mas olorosas y cristalinas aguas, y en los que todo era magnificencia y lujo que oscurecía al de los más primorosos y soberbios alcázares, distraían y encantaban á cuantos las escuchaban. Ni una palabra que no fuera la del hombre mas discreto: la excesiva amabilidad en su juventud, le valió el venir á ese trastorno intelectual. *Rosendo* ó *Cachano*, el hombre mas feo de Asturias, de andar muy presumido, pequeño y romo, así de cuerpo como de inteligencia, pero, ¡oh sábia ley de las compensaciones!....

Alguno ha intentado, por cierto

con no poca fortuna, el hacer esas curiosas narraciones de tales *celebridades* y costumbres. José Ramon Melendreras, que en su novela *Carolina*, describe con gran verdad las costumbres ovetenses del primer tercio de este siglo; lo que entonces eran los estudiantes y las escenas que ocurrían en el único café que existía en la capital de Asturias, retratando con sencillez admirable aquellos personajes, de quienes el gran caricaturista Ortega, dibujando costumbres análogas, y de la misma época, decia que llegaban tranquilamente al café; y al sentarse reposadamente y con toda pulcritud, decían al Pipí del café:

Traiga V. tambien copas de Andaya y ameche V. el velon cuando se vaya.

Porque si el *Curioso parlante*, el ilustre narrador de las costumbres y los tipos madrileños, y otros insignes escritores no se desdeñaron en trazar esas admirables escenas de la vida de las clases mas ingeniosas, ¿no deberian nuestros ese trabajo literario de tanto interés para el mejor conocimiento de las costumbres de un pueblo. Hé aquí que aquellas *celebridades* ovetenses y las muchas tan populares que se hallan por toda la provincia, como *El Americano*, *El carretero del muelle*, *El Sacon*, *El Mayorazgo de Aldea*, *Las sociedades de crédito*, *El sastré de Aldea*, *El goxerú de Peñamellera*, *Los teyeros de Llanes*, *Los zapateros de Noreña*, *Los maldicientes de Grado*, *Los esconjurados de Llanera*, *Los vaqueros* y muchos mas, ¿no son dignos de que ocupen la pluma de aquellos de nuestros es-

nuevo el suplicio que acababa de sufrir, sería querer explicar lo que es un sentimiento comun en todos los seres.

Por si alguien pudiese sorprenderse de que el abate Denis llegara tan á punto, recordaremos que el Sr. de Gagerot estaba presente en el arresto de Eulalia y que un hecho semejante comentado por los periódicos, daba cierta pequeña importancia á ese futuro diputado.

Ignoramos completamente la suerte de Vaudrillan.

En cuanto al señor Benoit Mortiff creimos reconocerle un dia en una mesa de juego de Wiesbaden, en donde era banquero.

Todo el mundo recordará esta pequeña noticia, inserta en los periódicos de Paris:

«Habiéndose presentado la policia en casa del Sr. P. C. acusado de sustraccion fraudulenta de un testamento, se ha visto obligado á romper las puertas. En el momento en que la última saltaba hecha astillas, se oyó una detonacion. El Sr. P. C. acababa de levantarse la tapa de los sesos.»

Este Sr. P. C. era Pablo Chagoin.

FIN.

44

FOLLETIN DE «EL CARBAYON.»

## UN CRIMEN MISTERIOSO

—Sin duda, —repuso el juez;—pero vos no ignorais todas las fatales circunstancias de aquella horrible noche, y es menester que nos sean explicadas.

—Habla, habla, —dijo Torcy;—reune todos tus recuerdos.

—¡Oh! —esclamó Eulalia, — bastante presente los tengo para que pueda olvidar ninguno.

Recibí el café de manos de mi padre.... quiero decir de aquel hombre, y cuando estuve con la anciana Marta junto á la cama de la señora de Soubiran, mi compañera repartió una taza á cada una; ella bebió primero su taza y yo no hice sino probar la mia. El sueño de Marta declaróse enseguida y yo misma sentí la cabeza pesada; pero lo atribuí al cansancio.

Segun parece, me quedé dormida completamente hasta que me despertaron unos gritos ahogados. Pero no pude al principio desear mi amodorramiento y cuando logré incorporarme solo ví á un hombre que se escapaba por la puerta que daba al parque; reconocí, y

sin saber lo que hacia me lancé tras él.

Rodeó el castillo hasta la avenida y al llegar allí volvióse bruscamente, andando por en medio, mientras yo le seguía ocultándome entre los bosquecillos y los pequeños senderos del bosque.

—Y esto os explica, señor, —dijo Changiron, —el motivo por el cual no se encontraron las huellas de aquel hombre que no se apartó del empedrado de la grande avenida, encontrándose las de Eulalia que le siguió por los senderos del parque.

—Esta explicacion me parece bastante plausible.

—Llegado al fin de la avenida, —continuó Eulalia, — mi... aquel hombre se acercó á un ginete y le dijo:

—Hé qui el testamento de la señora de Soubiran.

Y el ginete le respondió:

—Y hé aqui los cincuenta mil francos de Mr. Chagoin.

—La suma declarada por Vaudrillan, —dijo Changiron.

Todo esto, indudablemente, puede decidir la libertad de la acusada; pero un crimen fué cometido, al que acusan ha muerto y nada existe que pueda atestiguar su culpabilidad.

—Existe, —dijo una voz que se elevó en aquel momento, — existe la confesion misma del culpable.

—¿Quién está ahí? —dijo el juez.

—El sacerdote enviado para consolar

á esta santa víctima de un piadoso deber.

—¡El Sr. Denis! —esclamó Eulalia. —Yo mismo, hija mia, que he sabido esta mañana por los periódicos vuestra acusacion, y que he venido para entregaros este testimonio de vuestra inocencia.

—¿Y bien? —preguntó Torcy al juez.

—Este se levató y saludando á Eulalia, le dijo:

—Eulalia Pontois, estais libre.

—Eulalia Pontois ha muerto, exclamó Eduardo, —ya no existe sino la señora de Changiron.

—Y muy pronto, la señora de Torcy, dijo Manuel.

La manera como se salvó Eulalia del río á donde se habia precipitado, nada tiene de extraordinario; pero no por eso dejamos de tener que dar cuenta de ello á nuestros lectores.

A veinte pasos del lugar en que Eulalia se habia arrojado al agua, habia una calzada que retenia las aguas para el servicio de un molino y la corriente la arrastró con rapidez hacia ella. Decir por qué instinto de conservacion quiso escapar á la muerte en el instante mismo en que iba á buscarla, y cómo sintiéndose espirar, y cuando ya perdía el conocimiento, no se atrevió á soportar de

...ritores que tan gallardas muestras han dado de su buen ingenio en la descripción de tipos y costumbres?

Porque, ¿quién duda que muchos de esos tipos aislados, ó como individuos de una misma industria están llamados á desaparecer en las transformaciones que continuamente sufren las costumbres y el desarrollo y perfeccionamiento de las artes? El recuerdo, entonces, consignado en sencillas y brillantes descripciones, del lenguaje ó *jerga* que muchos de ellos usan, de sus costumbres, de sus procedimientos para proporcionarse la mayor suma posible de bienestar y desahogo en la vida, sería de la mayor importancia, no solo por el solaz y entretenimiento que proporcionaría su lectura, sino como datos preciosos para mejor conocimiento é historia del *saber popular* y la *gaya ciencia* asturiana (*Folk-Lore* de otras partes). Cuánto no hay que observar y describir todavía en los trajes propios del país, en el lenguaje asturiano, en las costumbres, en las leyendas y cantares, en las fiestas y ferias y en las supersticiones y consejas de este tan poco estudiado país y que mucho de ello ha de desaparecer seguramente! (1)

Muy lejos estamos de creer que nuestro trabajo es, ni con mucho completo: bien comprendemos que no son pocos los escritores asturianos que viven así en Asturias, como en el resto de España, en América y en Filipinas, cuyos trabajos no han llegado á nuestra noticia, por más que lo hayamos procurado con la mayor diligencia, pero nuestra solicitud se ha estrellado casi siempre en la indolencia característica de nuestros paisanos no menos que en ignorar su paradero; mas con todo hemos hecho lo imposible para que este bosquejo salga lo menos posible desairado.

Por fin, quizás algunos escritores considerándolos como muertos, porque así haya llegado á nuestra noticia, se hallen ya sus nombres en nuestra *Biblioteca de escritores asturianos* entre los que ya no existen: pero bien se advierte que si esos escritores viven todavía, se les respetará su derecho á figurar en este bosquejo, ó en su *Apéndice*, tan pronto como pidan la palabra, ó manden su *fé de vida* sin mas testimonio que su firma; y si así no les place, por mí... que pasen.

M. F. A.

## Seccion provincial.

La Junta de Instrucción pública se ha dirigido á la Diputación provincial para que ésta nombre un auxiliar con destino á las oficinas de dicha Junta.

El Ayuntamiento de Nava ha remitido al Gobierno civil para las víctimas de las provincias andaluzas, la cantidad de 143 pts. 30 céntimos.

Se ha recibido en el Gobierno de provincia el certificado que acredita haber redimido su suerte de soldado, el recluta del reemplazo de 1883, por el cupo de Sariego, José Sopena Parajon.

La Alcaldía de San Martín del Rey Aurelio participa al Gobierno de provincia que no es cierto se haya interpuesto recurso alguno de alzada contra el acuerdo de dicho Ayuntamiento referente á la deuda de 753 pts. contraída por los concejales D. José Amor y otros, pues en el caso de haberlo presentado, hubiera seguido los trámites legales.

De nuestro apreciable colega de Gijón «El Comercio» tomamos lo siguiente:

«Segun noticias que recibimos de Galicia, es considerable la abundancia de *ollos-moles* (besugos), en aquella costa,

(1) Véase sobre este punto el folleto de D. Fermin Canella y Secades, titulado *Saber popular* (Folk-Lore asturiano) Ciencias y letras de la Quintana. Oviedo.—Imp. de Vallina y Compañía.—1884—4.º—11 págs.

dándose el caso de que algunas lanchas han llevado al mercado 7.000 piezas.

No estaría malo que visitaran estas playas, siquiera para comer pescado barato.

«Ayer hubo abundancia de besugo en la plaza, la mayor parte procedente de las lanchas de Candas y Luanco.

Hoy salieron á la mar á la misma pesca, todas las lanchas de altura de este puerto.

«A las doce de esta noche, marcaba el termómetro 1 grado bajo cero.»

Hemos leído en el Gobierno de provincia el telegrama dirigido por el señor ministro de la Gobernación referente á la autorización solicitada por la Junta provincial de Beneficencia para destinar 5.000 pesetas de fondos sobrantes á los socorros de las víctimas de Andalucía; en el mismo se elogia el pensamiento de la Corporación y se manifiesta que una vez remitidas las cuentas al Ministerio y examinadas conforme á ley, se resolverá en el asunto.

Como quiera que la Junta tiene ultimadas dichas cuentas y muy en breve serán tramitadas, es indudable que la autorización solicitada es condicional. De todos modos, nosotros aplaudimos la humanitaria idea de la Junta provincial de Beneficencia de Oviedo y nos alegraremos que consiga sus deseos.

De una carta de Llanes tomamos los siguientes párrafos:

En sesión extraordinaria celebrada el 13 del actual, acordó este Ayuntamiento suscribirse para socorrer á los desgraciados de Málaga y Granada, con mil pesetas de fondos municipales.

La suscripción particular promete dar buenos resultados, á juzgar por ó que ya recaudado.

Además se está ensayando por aficionados de esta villa un drama escrito por un aficionado de la misma titulado «Los Hijos de Juan Pariente, ó Hazañas de Culebron».

Se espera sacar buen partido de esta función, el que íntegro se destinará á nuestros desgraciados hermanos, toda vez los gastos del espectáculo los pagará el Casino.

Dentro de breves días, se hará el replanteo de la seccion de carretera de Santa Cruz de Mieres á Collanzo, por Cabañaquinta.

Probablemente hoy se se hará la recepción del puente sobre el rio Nalon en Pravia.

La guardia civil del puesto de Grado ha detenido á Manuel Lopez, vecino de Peñar, el cual disparó dos tiros de revólver á otro conejino suyo, que afortunadamente no le causaron daño.

También fué capturado por la guardia civil de Cangas de Onís, un sujeto llamado Manuel Dominguez Fernandez, que dijo ser natural de Graña, Pontevedra.

Parece que dicho Dominguez, so pretexto de vender mantas de poco valor, se dedicaba también á otras cosas penadas por las leyes; y como su cédula personal resultó falsa, fué puesto á disposición del juez competente, como sospechoso.

D. José Bernardo de Quirós, vecino de Llanes, reclama la construcción de un paredon, y que se le reponga un caño de riego, de cuyos servicios fué privado con la construcción de las obras de la carretera de Cangas de Onís, á la de Palencia á Tinamayor.

La Dirección general de Obras públicas ha autorizado al Sr. Ingeniero Jefe de Caminos de esta provincia para que reciba provisionalmente las obras en construcción de los trozos 2.º y 3.º de la seccion de carretera de Laviana á Oviñana.

D. Vicente Vallina Diaz, vecino del Cabañon, en el concejo de Nava, solicita permiso del Sr. Ingeniero Jefe de Caminos para construir una fuente en el kilómetro 152 de la carretera de Torrelavega á Oviedo.

El Ayuntamiento de Allande ha expuesto al público las listas de compromisarios para la eleccion de Senadores.

D. Julio Vallina y Subirana, vecino de Gijón, ha solicitado permiso para sañar y aprovechar una marisma en la playa de San Lorenzo de Gijón.

D. Antonio Rodriguez, vecino de Fulguera, en el concejo de Cangas de Tineo, ha reclamado la construcción de una rampa y el cierre de una finca, de cuyos servicios se le privó con la construcción de la carretera de Cangas de Tineo á Oviñana.

Por el Ministerio de Marina se ha propuesto al de Fomento que se amplie

el plan de estudios en las escuelas de náutica con el estudio de las máquinas de vapor y el de derecho internacional marítimo.

Para lograr esto y alcanzar grandes resultados en esta provincia y costa, debieran ampliarse las enseñanzas del Instituto de Jovellanos, en Gijón, que tienen olvidados todos los gobiernos.

¿Cuándo llegará el aspirado día de reformar este establecimiento fundado por el mas insignie de los asturianos? La ley lo tiene dispuesto y la memoria del gran Jovellanos lo reclama imperiosamente.]

Segun leemos en varios periódicos, acaba de fallecer en la Habana, un tal D. Fernando Hoyos, oriundo de Asturias, que dejó una fortuna próximamente de diez millones de reales, disponiendo en su testamento que se invirtiera la creación y sostenimiento de escuelas de primera enseñanza en esta provincia y en la de Cuba.

Mucho celebraremos que se confirme oficialmente noticia de tanta importancia para la enseñanza primaria de Asturias.

Continúa representándose con éxito en Madrid el arreglo del drama de Sardou *Fernanda*, discretamente hecho por nuestros amigos y paisanos los periodistas D. Félix G. Llana y D. Tomás Tuero.

## Seccion general.

De algunos periódicos de Madrid pertenecientes al día 18 del actual, que procedentes de Santander nos ha remitido un amigo, tomamos las siguientes noticias:

—El pueblo de Fucebadon, distante cuatro leguas de Astorga, ha sido destruido por un horroroso incendio el día 8 del actual.

Dentro de las viviendas ha perecido el ganado. No han ocurrido desgracias personales; los vecinos se hallan acampados en lo que fueron calles del pueblo sin abrigo y con escasos alimentos. —En Valladolid se han helado el mercurio de algunos termómetros y los contadores del gas.

—Por una real orden se ha declarado que los abogados defensores de los presos tienen derecho á visitar á estos á la hora que tengan por conveniente, sin que los alcaldes puedan limitarla, como intentó hace poco el de la cárcel de Cádiz.

—Los estudiantes de la Universidad de Santiago recaudaron el miércoles pasado 2.491,00 pesetas. El casino de la misma ciudad ha abierto suscripción.

—La Diputación provincial de Valladolid ha acordado contribuir con 5.000 pesetas y pedir una transferencia de 15.000 del capítulo de obras voluntarias para aplicarlas al mismo benéfico fin.

—Segun noticias de Puigcerdá, toda aquella comarca se halla incomunicada por causa de las nieves. La carretera de dicha villa á Rivas está obstruida por masas de nieve que miden algunos metros de altura.

El pan se ha helado, y muchas aves de corral quedaron el lunes con las patas heladas. Los pájaros caen muertos de frio, bajando los lobos á los pueblos del llano. Las autoridades locales han mandado colocar en los alrededores de los corrales bolas de estrigina.

—Los frios siguen siendo horrosos en toda España. Las temperaturas mas bajas, el día 18 á las siete de la mañana, eran: en Sevilla 2 grados; en Zaragoza 2; en El Escorial 4; en Soria 6; en Madrid 7,5; en Barcelona 5; en Ternel 7; en Búrgos, Leon y Valladolid 8; y en Salamanca 9, todos bajo cero. A la misma hora caía nieve en Alicante, Murcia, Valencia, Barcelona y Segovia.

—En la noche del martes zozobró cerca de Bayona (Pontevedra) una lancha pescadora, tripulada por 14 hombres, pereciendo 13, entre ellos el patron y sus dos hijos.

—Los periódicos de Valencia publican extensas descripciones de la gran nevada que cayó en aquella ciudad. Dicen que no se había conocido otra tan fuerte desde 1841.

## Noticias de Granada.

Muchos vecinos de los pueblos inmediatos á Cuevejar visitan diariamente la gran quebradura, y por la señas que dejan el día anterior, observan el rebajamiento de medio metro de todo el pueblo y la formación de un pantano en el rio que se cree que acabará por impedir el curso de las aguas. A pesar de esto, siete vecinos permanecen en sus casas y se niegan á dejarlas.

—En Motril pasan ya de 600 los edificios denunciados por ruinosos, a pesar de ser casi nuevos.

—La iglesia de Santafé y 300 casas se están hundiendo.

—Los vecinos de Pitres han empezado á desalojar las casas que amenazan ruina, por los constantes temblores que se suceden.

—En Galahonda hay mucha hambre.

—Continúan los vecinos de Sopontar acampando en las afueras del pueblo.

—Todos los corresponsales de Andalucía piden unánimemente socorros en ropas y comestibles, y todos á una voz reclaman que se piense, ante todo y sobre todo, en levantar albergues, en reedificar casas. El hambre y el frio, allí donde todo falta, pesan de un modo aterrador; el reparto de dinero puede servir para fomentar la vagancia.

El Gobierno, las comisiones, las autoridades, todos deben fijar su atención en este asunto. Grande ha sido la cantidad del país; grandes beneficios puede reportar de ella la hermosa region andaluza; pero el techo y el hogar exigen atención preferente: despues vendrán los accesorios de la vida.»

## Seccion oficial.

### EXTRACTO

### DEL BOLETIN OFICIAL

del día 21.

Lista de donativos para la suscripcion nacional.

—Real orden del ministerio de Hacienda dando instrucciones para terminar la liquidacion de la data interina, pedidas por el Banco de España, como recaudador general de contribuciones, y fijando los plazos para la exaccion de las respectivas responsabilidades.

—D. Amador de Noriega y Gomez, presentó solicitud de renuncia de 18 hectáreas de las 24 que componen la mina de cobre «Gueña», sita en Cangas de Onís.

—D. Estanislao Ron y Ballina, presenta solicitud de renuncia de 5 pertenencias de las nueve que comprende la mina de carbon «Fortuna», sita en términos de de Tineo.

## Necrologia.

El Ilmo. Sr. D. Inocencio Penzol Lavandera.

El distinguido asturiano, cuyo nombre encabeza estas líneas, era uno de los sacerdotes mas dignos y virtuosos de la Diócesis de Oviedo, á la cual consagró la mayor parte de su existencia, como nuestros lectores podrán ver en los siguientes apuntes, que escribimos al correr de la pluma.

D. Inocencio Penzol Lavandera y Vior, nació en 4 de Enero de 1807, en el lugar de Moldes, parroquia de Castropol, confín occidental de Asturias.

Hechos los estudios de Latin, humanidades y Filosofia con notable aplicación y fruto en la ciudad de Tuy, siguió con aprovechamiento la carrera de Leyes y Cánones en la Universidad de Oviedo, donde recibió los grados de Licenciado y Doctor, perteneciendo por ello al gremio y Claustro de dicha Escuela.

Como alumno de reconocida suficiencia é ilustracion, sustituyó varias Cátedras de ambas facultades, en diversas ocasiones, á ruego y por designacion de los respectivos profesores; habiendo recibido del Claustro el nombramiento de sustituto de Instituciones Canónicas, que por dos años desempeñó en ausencias y enfermedades del propietario, como también presidió en diversas ocasiones las Academias de Jurisprudencia, como Moderante accidental de las mismas, con otros varios servicios de igual índole que no se enumeran en gracia de la brevedad.

A los 23 años de edad hizo oposicion, en la misma Universidad de Oviedo, á una Cátedra de Instituciones civiles, y á la de Decretales, de ascenso en la facultad de Cánones; mereciendo sus ejercicios muy honrosa calificación.

Mostróse en el mismo año opositor á la prebenda Doctoral en la iglesia primada de Toledo, donde dejó bien sentados su buen nombre y reputacion. Vuelto después á Asturias, y ordenado de sacerdote, consagró su vida laboriosa á la cura de almas, habiendo sido desde 1831 y prévia oposicion, párroco de Cartabio, recordándose todavía hoy con elogio y respeto su memoria en aquella feligresía de término; siendo Arcipreste de Castropol desde Agosto de 1838.

Publicado y presto en vigor el Concordato de 1851, obtuvo por oposicion el cargo de Canónigo Doctoral de la Santa Iglesia Catedral de Oviedo que desempeñó por espacio de 30 años; mereciendo por su claro talento, instruccion, práctica en los negocios, y demás cualidades que le adornaban, ser nombrado Provisor y Vicario general del Obispado por los Prelados de ilustre memoria Excmos. Sres. Canella, Moreno y Montgat. También le eligió Vicario Capitular el Ilmo. Cabildo en las tres vacantes por los referidos Obispos producidos. Era sacerdote de ejemplares costumbres, y caritativo en extremo, como

lo atestiguó en mil ocasiones, ya siendo párroco, ya ocupando mas altas puestos. Como Capítular, era entusiasta por cuanto se relacionaba con el buen nombre y tradiciones de la Iglesia Catedral ovetense, en la que ha dejado como recuerdo valioso de su afecto, la donación de un precioso cáliz, y si no estamos equivocados, unos hermosas sacras de plata, que se usan en las primeras solemnidades. No era orador; pero su celo religioso le llevaba á no dejar desatada ninguna tabla de sermones en los cuales sin alardes retóricos, procuraba siempre presentar los asuntos por la parte práctica de la vida cristiana.

Desempeñó con celo y diligencia el cargo de Rector de los Colegios de San José y de los Verdes, y num. rosos encargos y comisiones de diversa índole, devidos á la confianza de sus superiores y del Ilmo. Cabildo. Por último, el Cardenal Moreno, que le favorecía con su particular amistad, le siguió en las altas regiones oficiales para el honroso y distinguido puesto de Auditor supernumerario del Tribunal supremo de la Rota; logrando vencer la resistencia que una y otra vez oponía el Sr. Penzól á abandonar su tranquila y sossegada vida de la capital de Asturias. Mas de dos años hacia que se encontraba en Madrid ocupando el elevado puesto ante dicho; tan querido por sus compañeros, como respetado por cuantos, tratándole, no podían menos de hacer justicia á su relevante mérito y virtudes.

Como asturiano, sabemos que recibió siempre con especial agrado la visita de sus paisanos, hablando siempre de su amada provincia con verdadero entusiasmo; y en alguna de estas visitas manifestó recientemente lo mucho que le habia afectado el súbito fallecimiento del eminentísimo Cardenal Moreno, antiguo Obispo de Oviedo.

El Sr. Penzól Lavandera era Comendador de número de la Real orden española de Carlos III.

Falleció en Madrid el 16 del corriente Enero.

Su muerte deja en su apreciable familia un vacío imposible de llenar, pues toda ella encontró siempre en el ilustre finado consejo, valimiento y cariño imponderables y sus numerosos amigos no olvidarán que en él se hermanaban sencillez de la vida y un bondadoso carácter con sólidas virtudes y cumplida caballerosidad.

## Seccion local.

En la madrugada de ayer ha fallecido en el Hospital de esta ciudad, D. José Cañal, que, según anunciamos á nuestros lectores, fué gravemente herido con arma blanca en una taberna de la calle de la Magdalena, el domingo último.

Hoy á las cuatro de la tarde se verificará la conduccion del cadáver, desde el Hospital provincial.

En la conserjería del teatro están depositados tres paraguas, que se encontraron después de terminada una de las últimas funciones.

Sus respectivos dueños pueden reclamarlos al conserje.

El martes varios mozalvetes de esos que por el traje parecen bien educados, se entretuvieron en blasfemar y gritar desaforadamente en la calle del Rosal, junto al Dibujo.

Por desgracia no se encontraron con el municipal ni con el agente de orden público, quienes seguramente, de haberlos oido, les impondrían las penas señaladas en bandos y circulars.

Los funerales por el eterno descanso del Sr. D. Inocencio Penzól Lavandera, Comónigo que fué de la Santa Iglesia Catedral Basílica de esta ciudad, comenzarán el sábado, en lugar del viernes, como equivocadamente hemos anunciado.

Hemos recibido el núm. 46 de *El Siglo*, órgano de los Grandes Almacenes del mismo nombre, que contiene el siguiente sumario:

Texto: Advertencia.—Un boceto del natural, por *E. de Lustonó*.—Vaya un año, por *Vital Aza*.—A los señores Reyes Magos, por *Alvaro Romea*.—El manguito de doña Restituta, por *Luis Taboada*.—Sans cravate, *E. Bustillo*.—De Pascuas á Reyes, por *Sinesio Delgado*.—Una historia triste, por *S. O. Elvidam*.—De punto!, por *Eusebio Blasco*.—Pochs diners y ben gatats, por *Federico Soler (Pitarra)*.—Ayer del estómago, *E. de Lustonó*.—Explicacion de los figurines.—Correspondencia particular.—Ultima hora.—Anuncios.

Grabados: Figurines, *Eusebio Planas*.—De vuelta al cielo, por *Apeles Mestres*.

Ayer hemos visto que se estaba colocando acera en uno de los lados de la calle de Martínez Marina.

Nos parece bien, y mucho mejor nos parecería que la Comisión de policía urbana obligara á todos los particulares, sin contemplacion de ningun género, á colocar aceras no solo en calles donde en la actualidad no existen, sino delante de los solares edificables.

Las ordenanzas municipales no deben ser en este como en otros muchos asuntos, letra muerta.

A causa de las grandes nevadas que han caido estos dias, la caza se ha presentado abundantísima en Asturias.

Un apreciable amigo nuestro cogió vivos en Aller y trajo ayer á Oviedo, diez preciosos corzos.

Los municipales son unos señores que discurren con el *tricornio* de los dias de gala.

Por la alcaldía se prohibió terminantemente que se arrojaran bolas de nieve á los transeúntes.

No obstante esta prohibicion, las bolas de nieve hicieron sus estragos en algunas personas y no pocos escaparares.

Y cuando las personas heridas ó perjudicadas lo ponian en conocimiento de tan activos funcionarios, contestaban con la mayor tranquilidad de espíritu, *que nada podian hacer*, y recomendaban á los reclamantes el juzgado municipal.

Lo dicho; discurren con el *tricornio*.

El correo que ayer salió de Madrid, viene por Torrelavega, á cuyo punto llegará hoy á las cuatro de la tarde, siendo conducido por los Sres. Horga á esta capital. Tienen de término para hacer el viaje veinte horas.

*Ley de Bases, avámen crítico y texto del Código penal militar*, anotado por la redaccion de la *Revista de los Tribunales*. Un tomo de 224 páginas, una peseta en toda España.

Hemos recibido este interesante librito, cuya utilidad se comprenderá fácilmente con solo manifestar que, además de la profusion de notas y observaciones puestas á la mayor parte de los artículos de dicho Código, ora aclarando su sentido, ora indicando su origen y la jurisprudencia que, respecto de los tomados de la legislación comun, ha establecido el Tribunal Supremo de justicia, etc., termina con un razonado *exámen crítico* de las disposiciones que, á juicio de la redaccion de dicha *Revista*, debieron reformarse; y de las deficiencias que en la mencionada ley penal se notan.

La acreditada casa editorial de los señores Góngora, ha publicado tambien el prospecto de la *Revista de los tribunales* para 1885, revista que ha logrado con justicia una gran aceptación en España, merced á lo bien redactada que está y á las condiciones de la suscripcion.

Hoy se pondrán en escena en nuestro teatro la preciosa comedia de Perez Escrich, *El rey de bastos*, el baile *Ayer y hoy*, ó *lo pasado y lo presente*, y la zarzuela cómica-político-burlesca titulada: *Los bandos de Villafrita*.

Dice un adagio que *cuando llueve, todo el mundo se moja*.

Pero en la ocasion presente queda el adagio desmentido.

Hace dias que no llueve y por algunas calles se hace imposible el tránsito.

¿Por qué?

Pues debido al mal estado de los canales y tubos de bajada de aguas, de la mayoría de las casas, que al deshacerse la nieve arrojan sobre las aceras abundantes chorros de agua.

Y no hay que darle vueltas. Esta difícil cuestion no tiene arreglo porque al Sr. Alcalde no se le antoja.

El martes salieron de Oviedo los correos pertenecientes á los dias 19 y 20, conduciéndolos á Torrelavega la empresa de los Sres. Horga. Ayer á las doce de la mañana marchó por el mismo conducto el correo del dia, debiendo llegar á Torrelavega hoy antes de las once de la mañana, para enlazar con el tren correo de Santander á Madrid.

El concierto verificado ayer noche en el café de Paris estuvo brillante y muy concurrido.

El Catedrático de Psicología de este Instituto provincial D. Francisco Marferrer, acaba de experimentar la dolorosa pérdida de su señor padre, cuyo fallecimiento ocurrió en la ciudad de Vich en la semana anterior.

Enviamos al Sr. Marferrer nuestro mas sentido pésame.

Entodo el dia de hoy debe quedar completamente expedito el puerto de Pajares; no sabemos sin embargo cuando podrán facturarse mercancías para mas allá de Puente de los Hierros.

En una fotografia de Oviedo. Entre el fotógrafo y una aldeana. —Pues yo quisiera que me retratase, ¿cuanto cuesta?

—¿Cuántos retratos?

—Solo necesito uno.

—Bueno; lo haré por catorce reales y aunque no acostumbro á regalar ejemplares sino á los que encargan, cuando menos, media docena, tambien á V. le regalaré uno para tenerlo en casa.

—Muchas gracias. El fotógrafo prepara el cristal, saca la *negativa* y pasa al gabinete para *revelarla*.

La aldeana reflexiona entretanto profundamente, y cuando el fotógrafo sale del gabinete, le dice:

—Mire V.; he reflexionado que, como mi marido y mis hijos me tienen en casa, no necesitan retrato; y cuando quiera verme me miro al espejo; solo me hace falta el que tengo que enviar á la Habana. Pero V. me hace uno y me regala otro ¿no es verdad? Pues bien: lleve el de regalo únicamente y... en paz. Asi me ahorro los 14 reales. Histórico.

Ayer á las ocho de la noche llegaron á Oviedo en tren especial los correos de los dias 18 y 19 que se hallaban detenidos en Busdongo.

Horas de entrada y salida de los correos en la Administracion principal de Oviedo; contiene tambien las horas de despacho y demás advertencias acerca de la entrega y reparto de la correspondencia:

### Entrada.

Línea general de Madrid, á las 6,20, de la tarde.

Id. de Castropol á las 8 de la mañana.

Id. de Llanes, á las 8 id.

Id. Gijón y Avilés, á las 11,10, id.

Id. Laviana, á las 8,40, id.

Id. Trubia, á las 8,40, id.

### Salida.

Línea general de Madrid, á las 10,15, mañana.

Id. Castropol, 8 tarde.

Id. Llanes, 8 id.

Id. Gijón y Avilés, á las 5,30, id.

Id. Trubia, á las 7 id.

### Despacho.

Certificados ordinarios, de 9 á 10 mañana y de 5 á 6 tarde.

Id. valor declarado efectos públicos y alhajas, de 10,30 á 12 mañana; de 4,30 á 5,30; y de 7,20 á 8 tarde.

Correspondencia oficial y prensa local, de 4 á 5 tarde.

Id. de listas, de 9 á 10 y de 10,30 á 12 mañana, y de 4,30 á 5,30 tarde.

### Notas.

1.ª La correspondencia depositada en el buzón central se recoge treinta minutos antes de la salida de los correos, y la de los buzones de la poblacion á las 4,30 de la tarde.

2.ª Los carteros verificarán diariamente dos repartos á domicilio uno á las 11,30, de la mañana y otra á las 8 de la tarde.

### Círculo de la Juventud

#### Mercantil.

*Suscripcion para las víctimas de Andalucía.*

D.ª Vicenta Suarez 10 pesetas.—don Marcelino Fernandez 1.—Un hombre de poco pelo 5.—Total de lo recaudado hasta el dia, 1.029,50 pesetas.

### Registro Civil.

Defunciones registradas en el dia 19 de Enero.

En el caso de la poblacion 1; en el hospital 0; en las aldeas 2; hospicio 0.—Total 3.

Nacimientos registrados en el mismo dia.

Legítimos.—Varones 3; hembras 1.—Total 4.

## Seccion religiosa.

*Sonto de mañana*.—San Ildefonso, arzobispo de Toledo.

## Seccion telegráfica.

SERVICIO PARTICULAR

DE

## EL CARBAYON

Madrid 21; 5,30 tarde.

**En el Congreso se discute una interpelacion sobre la compra del buque acorazado.**

**El Rey se encuentra en Málaga.**

**El Emperador Guillermo se halla enfermo.**

**Fracasó el atentado contra la vida del Presidente de la Republica de Chile.**

**El 4 por 100 interior, á 60,65.**

**El 4 por 100 amortizable, á 76,35.**

**Cubas, á 87,00.**

**Acciones B. E., 299,00.**

Fabra.

Madrid 22; 1,30 madrugada.

**Se halla enfermo Victor Hugo.**

**Las nieves en el Mont-Cenis sepultaron á mas de cien personas.**

**Los ingleses derrotaron en Egipto á los rebeldes sudaneses, causándoles 800 muertos.**

Fabra.

En la cotizacion de las acciones del Banco de España debió haberse cometido error de transmision, pues nos parece grande la baja.



LA SEÑORA

D.ª MATILDE CASTAÑON Y ESCARANO  
viuda de Casares,

falleció el dia 21 de Enero de  
1885 á las 8 de la noche.

Sus desconsolados hijos D. Arturo, D.ª Consuelo y D. Enrique Casares y Castañon, su sobrino D. Fernando Castañon y Llano, hermanas políticas y demas parientes; ruegan á sus amigos, que por olvido involuntario, no hayan recibido esquila de defuncion, se sirvan encomendar su alma á DIOS, y asistir á los funerales que por su eterno descanso, se celebrarán el dia 23 de Enero en la Iglesia parroquial de San Tirso de Candamo y el 26 á las diez de la mañana en San Juan el Real de esta Ciudad, con lo que recibirán especial favor y consuelo.

El duelo se despide en la Iglesia.

## En Colunga.

Venta de una posesion que se compone de edificio de nueva construccion, que mide cien piés de frente, por 36 de fondo, dividido en dos casas de habitacion; contiguo á éste una casa lagar con su artefacto, una panera, cuadra, huerta de hortaliza y frutales, y dentro de ésta tiene aguas potables y para riego.

Tambien se venden dos casas en la Isla, de nueva construccion, punto de los mejores de la costa para baños de mar.

Las personas que quieran enterarse, dirijanse á D. Lucas Maria de Carús, notario de aquella villa.

15—13.

# SALCHICHERIA LYONESA

MON. 20. OVIEDO MON, 20,

Sucursal de la establecida en Gijon.

Embutidos de todas clases. Salchichon de Lyon y Vich. Salchichas francesas y españolas. Galantinas. Cabeza de cerdo. Queso de Italia. Butifarra catalana. Manteca de cerdo y vaca. Pasteles de carne. Jamon cocido. Albóndigas de cerdo, etc., etc. Para las galantinas, se precisa recibir el encargo con veinticuatro horas de antelacion. OVIEDO, MON, 20, OVIEDO.



## FABRICA DE CHOCOLATE AL VAPOR DE LA PERLA AMERICANA.

Esta antigua y acreditada fábrica, montada con los aparatos mas modernos movidos por una máquina de 40 caballos de fuerza, cuenta hoy con dos mil depósitos solo en Asturias, obligando el aumento de pedidos á trabajar de noche lo que se verifica con luz eléctrica, siendo la primera instalacion en esta clase de fabricacion, en España.

Los chocolates de LA PERLA AMERICANA han sido premiados en cuantas exposiciones se han presentado, habiendo obtenido hasta quince medallas de honor.

Se elaboran chocolates desde cuatro á veinte reales los 460 gramos, en pastillas de todas formas.

Los pedidos se dirijen á la SEÑORA VIUDA DE A. M. FERNANDEZ.

DEPOSITO CENTRAL,

RUA, 3, OVIEDO.

**ROB BOYVEAU LAFITTEUR**

Este Jarabe depurativo y reconstituyente, de un gusto agradable, de una composicion exclusivamente vegetal, hasido aprobado en 1778 por la antigua Sociedad real de Medicina y por un decreto del año XIII. — Cura todas las enfermedades que resultan de vicios de la sangre, como Escrófulas, Eczema, Soriasis, Herpes, Liquen, Impétigo, Gota, Reumatismo. — Por sus propiedades aperitivas, digestivas, diuréticas y sudoríficas, favorece el desarrollo de las funciones de nutricion, fortifica la economia y provoca la expulsion de los elementos mórbidos, ya sean virulentos ó parasitarios.

**ROB BOYVEAU LAFITTEUR**

de YODURO DE POTASIO

Es el medicamento por excelencia para curar los accidentes sifilíticos antiguos ó rebeldes: *Úlceras, Tumores, Exostosis*, así como el *Linfatismo*, la *Escrofulosa* y la *Tuberculosa*. — En TODAS LAS FARMACIAS. En PARÍS, casa J. FERRE Farmac. 102, Rue Richelieu, y Suc<sup>o</sup> de BOYVEAU-LAFITTEUR

**M. OLIVA CIRUJANO-DENTISTA**

Participa á sus numerosos amigos y clientes que ha trasladado su domicilio y gabinete de operaciones y prótesis dentaria, á la calle de la Magdalena número 35, segundo, izquierda.

**MUEBLES AUSTRIACOS.**

Las grandes fábricas de J. J. Kohn de Viena recomiendan sus muebles inrompibles de madera curvada y regilla, con uniones de hierro, sillas para fondas y cafés, sillones, sofás, mecedoras etc. todo de madera curvada y regilla. Único depósito Constantino Gómez, almacén de muebles, Uria 22, Oviedo.

**ASMA**

tosferina, catarrós crónicos, sofocacion, opresiones, etcétera.

NEVO DESCUBRIMIENTO

**POLVOS ANTI-ASMATICOS GASTALDO.**

Desordenados resultados Depósitos: Oviedo, farmacias de los Sres. Santamarina; Gijon, Corzo; Santander, G. Marañón; Leon, Merino; Llanes, Sain; Villavieja, Riveo y en todas las capitales y poblaciones de mas importancia de España.

**Se vende la casa**

número 28 de la Plazuela de Santo Domingo. Entenderse con su dueño que habita el segundo piso de la misma.

**Llegó á la confiteria de Cuesta, Rua 14, la segunda remesa de cocos frescos con toda el agua.**

**AVISO.**

A voluntad de su dueño, se vende en pública y extrajudicial subasta, la casa núm. 30 sita en la calle de la Vega de esta poblacion, cuyo acto tendrá lugar el día treinta de Enero corriente, y hora de las doce de su mañana en la Notaria de D. Jose Rodriguez, Plazuela del Fontan, casa que fué del Duque del Parque, hoy de don Pedro Lopez Grando; quien suministrará los datos que los interesados deseen.

**VAPOR "BARAMBIO,"**

Saldrá de Hamburgo para Gijon sobre mediados de Febrero próximo, admitiendo carga.

**PAPIERWLINSI** Soberano remedio para la curacion de las afecciones del pecho, catarrós, mal de garganta, bronquitis, resfriados, Romadizos, de los reumatismos, dolores Lumbagos etc, 20 años del mejor éxito atestiguan la eficacia de este poderoso derivativo, recomendado por los mejores médicos de Paris. Depósito en todas las farmacias. — PARIS 13, Rue de Seine.

**PILDORAS DE BLANCARD**

**Aviso importante**

Desde el 1º de Enero 1885, todos nuestros frascos de Pildoras ó de Jarabe al ioduro ferroso, llevarán el Sello de garantía de la Union de los Fabricantes para la represion de las imitaciones y falsificaciones, lo que facilitará al público el medio de reconocer nuestros productos.

Ademas la Union de los fabricantes perseguirá ella misma directamente á los autores de toda imitacion, de todo uso ilícito, y tentativa de venta de cualquier producto llevando indebidamente el nombre de la Union de los Fabricantes.

*Blancard*

Farmacéutico, 40, Rue Bonaparte, PARIS.

**VINO TINTO SUPERIOR DEL CAMPO DE CALATRAVA. EL GLOBO.**

Bujías de la fábrica LA CUBANA de Gijon, á 4,75 reales el paquete de 460 gramos y cinco velas en cada uno. El despacho, Postigo Alto, número 16, junto al estanquillo de frente á la bajada de SAN JOSÉ.

**SE VENDE.**

Un armario grande de caoba para ropa, y una cama inglesa para matrimonio. Calle del Rosal 74, bajo darán razon.

**Interesante.**

La nueva empresa de carruajes fúnebres para la conduccion de cadáveres al nuevo Cementerio, á cargo del contratista del Municipio *Mauricio Muñoz y Compañia*, ha establecido el servicio desde el día primero del mes de Enero con carruajes de primera, segunda y tercera clase, é igualmente para párvulos. Los encargos se reciben en la calle del Rosal, 8, tienda.

**PAJA SUPERIOR DE CASTILLA.**

Se venden 7.000 arrobas en junto ó por partidas. Darán razon calle de la Magdalena, núm. 11.

**GARGANTA VOZ y BOGA PASTILLAS DE DETHAN**

Recomendada contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritacion que produce el Tabaco, y especialmente á los Sres. PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emision de la voz.

PRECIO: 12 REALES

Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmacéutico en PARIS.

**EXPOSICION DE PARIS SASTRERIA.**

Benito Romero, sastré, cortador que ha sido en *El Vapor* por espacio de algunos años, pone en conocimiento de sus favorecedores y del público en general que ha abierto un establecimiento exclusivamente de sastreria en la calle de la Magdalena, núm. 31, en el cual se encontrará un bonito surtido de generos tan del reino como del extranjero.

OVIEDO.

**31, Magdalena, 31.**

**VINO FINO DE MESA A TRES REALES BOTELLA.**

Aviso: Toda botella lleva la marca DEL MONO y el nombre de los únicos depositarios, Capomanes y Aza. MON, 10, OVIEDO.

**OLIVA DE DENTIFRICO**

Cirujano-dentista.

Gran perfeccionamiento basado en los últimos adelantos de la ciencia. Calma instantáneamente los mas pertinaces DOLORS DE MUELAS. Frascos desde una peseta Magdalena, 24, principal, Oviedo

**Interesante.**

Se avisa á los señores aficionados á bellas plantas de flores y arbustos frutales, que el día 22 se abre al público por pocos dias un deposito de dichas plantas en la calle Nueva, núm. 4, bajo. Se advierte que los precios son muy económicos.

**COMPANIA COLONIAL**

Fundadora en España DE LA Fabricacion de Chocolates á vapor Proveedora efectiva de la Real Casa. 22 recompensas industriales UNICA CASA EN SU RAMO PREMIADA EN LA EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS. con dos MEDALLAS. CHOCOLATES gran medalla de oro. Sopas Coloniales, medalla de bronce. Acreditados cafés, los únicos premiados en las Exposiciones de Viena y Filadelfia. Gran surtido de THE selectos Pastillas napolitanas y Bombones de chocolate. Dulces y cajas finas de Paris. Depósito general, calle Mayor 18 y 20. Sucursal, Montera 8, — MADRID.

Venta en OVIEDO: depósito especial al por mayor y menor Sres. Campomanes y Aza, calle de la Herriera, y en los comercios de D. Manuel M. Sanchez, Rua, 20; D. José Lopez Seta, Rosal, 16, D. Victoriano Rodriguez, Rosal 1, y D. Diego Cervero, Magdalena, número 12 Confiteria

**CUETO**

19, Cimadevilla, 19.

Surtido de lámparas y quinqués, jarrones y joyeros de tocador, lo mejor y mas nuevo. Tapetes de ule para mesas, ules para el suelo y para coches, perfumeria fina, bisuteria de novedad, barómetros, relojes, despertadores y un surtido completo de juguetes, Bagillas de porcelana y de loza, cristaleria, y los sin iguales cubiertos de metal blanco. Precios muy baratos.